



1. Important safety instructions

WARNING!

» Before using the product, read and understand this manual thoroughly. This manual is essential for safely and efficiently using the product. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.

- Keep this manual for future reference. If this product is passed to a third party, then this manual must be included.
- The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse. Since applications of welding blankets vary widely, no warranty on the blanket's usage is given. The user is responsible for determining whether the blanket will provide adequate protection for the application.
- Before each use carefully inspect the welding blanket for any signs of damage, wear, or degradation. Do not use a damaged blanket, as it may compromise its effectiveness in providing adequate protection.
- Maintain a safe distance between the welding operation and the welding blanket, as well as any other combustible or heat-sensitive materials, to prevent unintended damage or fires.
- Always wear appropriate Personal Protective Equipment (PPE), including safety glasses, welding gloves, and protective clothing, when using the welding blanket to prevent burns, sparks, and other possible hazards associated with welding activities.
- After use, ensure that the welding blanket has cooled down before storing it in a dry and safe place. Avoid exposing the blanket to direct sunlight or extreme temperatures, as this may affect its performance and durability.

2. Intended use

- This welding blanket provides protection from sparks, light to medium spatter and indirect heat generated by welding or metal cutting applications. It acts as a heat barrier between the work area and surrounding flammable or heat-sensitive materials, preventing fire hazards. It is important to note that the welding blanket is not intended for use as a welding curtain, welding shield, or as a substitute for any required welding safety equipment. Always adhere to the appropriate welding safety guidelines and regulations when utilizing the welding blanket.
- Do not use the blanket for protection against slag or molten droplets or direct flame.

3. Instructions for use

- If protecting critical or costly surfaces/items, always use more layers initially, and test on a non-critical surface first.
- If possible use on an incline of at least 15 degrees, or when necessary to use in horizontal position add more layers. Sparks hitting a blanket, which is positioned horizontally, will put extra stress on the material.
- Where the welding blanket is in closer proximity to the source of sparks etc., consider adding more layers of blanket/fabric as the sparks/spatter will have less time to cool and will be at a higher temperature at the point of touching/impact with the blanket.
- The temperatures shown are only an indication. The suitability of the blanket should always be tested beforehand.

4. Specifications

Size	120 x 180 cm
Heat resistance	750 °C short term exposure; 400 °C continuous exposure
Weight	1100 g/m ²
Material	Fiberglass cloth

5. Cleaning and care

- After use, remove any loose debris or particles from the welding blanket by shaking it or using a soft brush. In case of more substantial contamination, gently clean the affected area using a mild detergent and water solution.
- Avoid using harsh chemicals or abrasive cleaning agents that may deteriorate the blanket's material.
- Allow the welding blanket to air dry completely before storing it to avoid the development of mould or mildew. Do not use any artificial heat sources to accelerate the drying process.
- Fold the blanket neatly and store it in a provided storage bag in a dry, well-ventilated area away from direct sunlight or extreme temperatures. Avoid placing heavy objects on top of the blanket to prevent unnecessary deformation.

6. Disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure a safe and environmentally friendly disposal. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

7. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

» Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het product gebruikt. Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het product. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.

- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit product aan derden deze handleiding erbij.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik. Aangezien de toepassingen van lasdekens sterk variëren, wordt er geen garantie gegeven op het gebruik van de deken. De gebruiker is verantwoordelijk voor het bepalen of de deken voldoende bescherming biedt voor de toepassing.
- Controleer de lasdekens voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van schade, slijtage of aantasting. Gebruik geen beschadigde deken, aangezien dit de effectiviteit in het bieden van gepaste bescherming kan verminderen.
- Handhaaf een veilige afstand tussen de laswerkzaamheden en de lasdekens, evenals andere brandbare of hittegevoelige materialen, om onbedoelde schade of brand te voorkomen.
- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals een veiligheidsbril, lashandschoenen en beschermende kleding, bij het gebruik van de lasdekens om brandwonden, vonken en andere mogelijke gevaren die gepaard gaan met laswerkzaamheden te voorkomen.
- Zorg er na gebruik voor dat de lasdekens is afgekoeld voordat u deze in een droge en veilige ruimte opbergt. Voorkom blootstelling van de deken aan direct zonlicht of extreme temperaturen, dit kan de prestaties en duurzaamheid negatief beïnvloeden.

2. Beoogd gebruik

- Deze lasdekens biedt bescherming tegen vonken, lichte tot middelmatige lasspatten en indirecte hitte die wordt gegenereerd door las- of metaalbewerkingswerkzaamheden. De deken fungeert als een hittebarrière tussen het werkgebied en omliggende brandbare of hittegevoelige materialen, waardoor brandgevaar wordt voorkomen. Het is belangrijk op te merken dat de lasdekens niet bedoeld is als lasgordijn, lasschild of als vervanging voor andere vereiste lasveiligheidsuitrusting. Volg altijd de relevante lasveiligheidsrichtlijnen en -voorschriften bij het gebruik van de lasdekens.
- Gebruik de deken niet ter bescherming tegen slag, gesmolten druppels of directe vlammen.

3. Gebruiksaanwijzingen

- Bij het beschermen van kritieke of kostbare oppervlakken/items, gebruik altijd meer lagen in eerste instantie en test de deken eerst op een niet-kritiek oppervlak.
- Gebruik, indien mogelijk, de deken op een helling van minstens 15 graden. Als horizontaal gebruik noodzakelijk is, voeg extra lagen toe. Vonken die op een horizontaal geplaatste deken terechtkomen, zorgen voor extra belasting van het materiaal.
- Wanneer de lasdekens dicht bij de bron van vonken of spatten wordt geplaatst, overweeg dan meer lagen toe te voegen, omdat de vonken/spatten minder tijd hebben om af te koelen en bij impact met de deken een hogere temperatuur hebben.
- De vermelde temperaturen zijn slechts een indicatie. Test de geschiktheid van de deken altijd vooraf.

4. Specificaties

Afmeting	120 x 180 cm
Hittebestendigheid	750 °C kortstondige blootstelling; 400 °C continu gebruik
Gewicht	1100 g/m ²
Materiaal	Glasvezeldoek

5. Reiniging en onderhoud

- Verwijder na gebruik losse deeltjes of vuil van de lasdekens door deze uit te schudden of met een zachte borstel schoon te maken. Bij hardnekkigere vervuiling kunt u het aangetaste gebied voorzichtig reinigen met een oplossing van water en een mild reinigingsmiddel.
- Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of schuurmiddelen, deze kunnen het materiaal van de deken aantasten.
- Laat de lasdekens volledig aan de lucht drogen voordat u deze opbergt om de vorming van schimmel of meeldauw te voorkomen. Gebruik geen kunstmatige warmtebronnen om het droogproces te versnellen.
- Vouw de deken netjes op en berg deze op in de meegeleverde opbergtas in een droge, goed geventileerde ruimte en uit de buurt van direct zonlicht of extreme temperaturen. Plaats geen zware objecten op de deken om onnodige vervorming te voorkomen.

6. Verwijdering

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale hanterings- en verwijderingsprocedures kunnen nodig zijn om een veilige en milieuvriendelijke verwijdering te garanderen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

7. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

1. Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT !

» Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace du produit. Ne pas lire, comprendre et respecter les présentes consignes peut conduire à des blessures ou à des dommages matériels.

- Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de ce produit à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation. Les usages des couvertures de protection pour soudage étant très variés, aucune garantie n'est offerte concernant l'utilisation de la couverture. Il incombe à l'utilisateur de déterminer si la couverture assure une protection adéquate pour l'usage qu'il en fait.
- Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement la couverture de protection pour soudage afin de déceler tout signe d'endommagement, d'usure ou de dégradation. N'utilisez aucune couverture endommagée, car cela pourrait compromettre son aptitude à fournir une protection adéquate.
- Afin d'éviter des dommages involontaires ou un incendie, maintenez une distance de sécurité suffisante entre l'opération de soudage et la couverture de protection pour soudage, ainsi qu'avec toute autre matière combustible ou sensible à la chaleur.
- Lorsque vous utilisez la couverture de protection pour soudage, afin d'éviter les brûlures, les étincelles et les autres risques éventuels liés aux activités de soudage, portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) adapté, notamment des lunettes de protection, des gants de soudage et des vêtements de protection.
- Après utilisation, assurez-vous que la couverture de protection pour soudage a refroidi avant de la ranger dans un endroit sec et sûr. Évitez d'exposer la couverture à la lumière directe du soleil ou à des températures extrêmes, car cela pourrait nuire à ses performances et à sa durée de vie.

2. Utilisation prévue

- Cette couverture de protection pour soudage offre une protection contre les étincelles, les projections légères à moyennes et la chaleur indirecte générée par les opérations de soudage ou de découpe des métaux. Elle agit comme barrière thermique entre la zone des travaux et les matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur environnants, prévenant ainsi les risques d'incendie. Il est important de noter que la couverture de protection pour soudage n'est pas destinée à être utilisée comme rideau de soudage, comme écran de soudage ou comme substitut à tout équipement de sécurité requis dans le cadre d'une opération de soudage. Respectez toujours les directives et réglementations de sécurité en vigueur en matière de soudage lors de l'utilisation de la couverture de soudage.
- N'utilisez pas la couverture pour vous protéger des scories, des gouttelettes en fusion ou des flammes directes.

3. Consignes d'utilisation

- Si vous protégez des surfaces ou des objets critiques ou coûteux, utilisez toujours plus de couches au début et effectuez d'abord un test sur une surface non critique.
- À utiliser si possible avec une inclinaison d'au moins 15 degrés. Si une utilisation en position horizontale s'avère nécessaire, ajoutez des couches supplémentaires. Les étincelles frappant une couverture placée à l'horizontale exercent des contraintes plus élevées sur le matériau.
- Lorsque la couverture de protection pour soudage se trouve à proximité immédiate de la source d'étincelles, etc., envisagez de multiplier les couches de couvertures/matériaux, car les étincelles/projections auront moins de temps pour refroidir et seront à une température plus élevée au moment du contact/de l'impact avec la couverture.
- Les températures présentées ne sont qu'une indication. La pertinence de l'usage de la couverture doit toujours être testée au préalable.

4. Caractéristiques

Taille	120 x 180 cm
Résistance thermique	Exposition de courte durée : 750 °C ; exposition continue : 400 °C
Poids	1100 g/m²
Matériau	Toile en fibre de verre

5. Nettoyage et entretien

- Après utilisation, éliminez tout débris et toute particule de la couverture de soudage en l'agitant ou à l'aide d'une brosse souple. En cas de contamination plus importante, nettoyez délicatement la zone affectée à l'aide d'une solution d'eau et de détergent doux.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des produits de nettoyage abrasifs qui pourraient détériorer le matériau de la couverture.
- Pour éviter le développement de moisissures, laissez la couverture de protection pour soudage sécher complètement à l'air libre avant de la ranger. N'utilisez aucune source de chaleur artificielle pour accélérer le processus de séchage.
- Pliez la couverture avec soin et rangez-la dans le sac de rangement fourni, dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil ou des températures extrêmes. Afin de ne pas déformer inutilement la couverture, évitez de poser des objets lourds au-dessus.

6. Mise au rebut

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et d'élimination peuvent être nécessaires pour assurer une mise au rebut sûre et respectueuse de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

7. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Incluez des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG!

» Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt nutzen. Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Produkts. Wenn Sie dessen Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.

- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
- Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen. Da die Einsatzmöglichkeiten von Schweißdecken äußerst vielfältig sind, wird keine Garantie für die Nutzung der Decke übernommen. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, festzustellen, ob die Decke ausreichend Schutz für die jeweilige Anwendung bietet.
- Überprüfen Sie die Schweißdecke vor jedem Gebrauch sorgfältig auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder Abnutzung. Verwenden Sie keine beschädigte Decke, da dies die Wirksamkeit des Schutzes beeinträchtigen kann.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem Schweißvorgang und der Schweißdecke sowie allen anderen brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien ein, damit unbeabsichtigte Schäden oder Brände vermieden werden.
- Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Schweißbrille, Schweißerhandschuhe und Schutzkleidung, wenn Sie die Schweißdecke verwenden, um Verbrennungen, Funken und andere mögliche Gefahren im Zusammenhang mit Schweißarbeiten zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schweißdecke nach Gebrauch abgekühlt ist, bevor Sie sie an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vermeiden Sie es, die Decke direktem Sonnenlicht oder extremen Temperaturen auszusetzen, da dies deren Leistung und Haltbarkeit beeinträchtigen kann.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Diese Schweißdecke bietet Schutz vor Funken, leichten bis mittelschweren Spritzern und indirekter Hitze, die beim Schweißen oder Schneiden von Metall erzeugt werden. Sie fungiert als Wärmebarriere zwischen dem Arbeitsbereich und umgebenden brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien und wirkt so Brandgefahren entgegen. Es ist wichtig zu wissen, dass die Schweißdecke nicht als Schweißerschutzvorhang, Schweißerschutzschild oder als Ersatz für eine erforderliche Schweißerschutz-ausrüstung vorgesehen ist. Halten Sie sich immer an die entsprechenden Sicherheitsrichtlinien und -vorschriften für das Schweißen, wenn Sie die Schweißdecke nutzen.
- Nutzen Sie die Decke nicht zum Schutz gegen Schlacke, geschmolzene Tropfen oder direkte Flammen.

3. Gebrauchsanleitung

- Falls Sie kritische oder teure Oberflächen/Gegenstände schützen möchten, verwenden Sie zunächst immer mehrere Schichten und testen Sie diese zuerst auf einer unkritischen Oberfläche.
- Nutzen Sie sie nach Möglichkeit mit einer Neigung von mindestens 15 Grad, oder fügen Sie bei Bedarf weitere Schichten hinzu, um sie in horizontaler Lage zu verwenden. Funken, die auf eine waagrecht positionierte Decke treffen, belasten das Material zusätzlich.
- Wenn sich die Schweißdecke in unmittelbarer Nähe der Funkenquelle befindet, sollten Sie mehr Lagen der Decke/des Gewebes verwenden, da Funken/Spritzer weniger Zeit zum Abkühlen haben und an der Stelle, an der sie die Decke berühren bzw. darauf auftreffen, eine höhere Temperatur aufweisen.
- Die angegebenen Temperaturen sind nur ein Richtwert. Die Eignung der Decke sollte stets zuvor geprüft werden.

4. Technische Daten

Größe	120 x 180 cm
Hitzebeständigkeit	750 °C bei Kurzzeitbelastung, 400 °C bei Dauerbelastung
Gewicht	1100 g/m²
Material	Glasfasergewebe

5. Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie nach Gebrauch alle losen Rückstände oder Partikel von der Schweißdecke, indem Sie sie schütteln oder eine weiche Bürste nutzen. Reinigen Sie bei stärkerer Verschmutzung die betroffene Stelle vorsichtig mit einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel, die das Material der Decke angreifen könnten.
- Lassen Sie die Schweißdecke vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie sie aufbewahren, um die Bildung von Schimmel oder Stockflecken zu vermeiden. Nutzen Sie keine künstlichen Wärmequellen, um den Trocknungsprozess zu beschleunigen.
- Falten Sie die Decke ordentlich zusammen und bewahren Sie sie in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, an dem sie vor direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen geschützt ist. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf die Decke zu legen, damit sie nicht unnötig verformt wird.

6. Entsorgung

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

7. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den Fehler, der aufgetreten ist. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

